VTBAL6

COUNTING SCALES
TELWEEGSCHAAL
BALANCE DE COMPTAGE
BALANZA CUENTAPIEZAS
ZÄHLWAAGE



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSHANDLEITUNG

VTBAL6 – COUNTING SCALES

1.Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.
Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2.Technical Specifications

Capacity	5kg/12lb
Display Resolution	6.0000kg x 0.0005kg/13.2280lb x 0.0010lb
Counting Range	0 ~ 16777216
Tare Range	0 ~ 100% FS
Zero Range	power-on zero range ± 5% FS
Min. Input Piece Weight	0.5g/0.0002lb
Operating Temperature	15°C ~ 35°C
Power Supply	220VAC/12VDC PSU + internal 6V/4Ah rechargeable battery (both incl.)
Power Consumption	< 120mA at lowest brightness setting (200mA at default setting)
Dimensions	110 x 290 x 330mm
Spare PSU	order code **PS1205R**
Spare Battery	order code **WP4-6**
Unit Conversion	1lb = 0.45359237kg, 1kg = 2.20462262lb

3.Setting up Your Scales

Place the scales on a stable and horizontal surface where it is out of the sunlight and protected against extreme temperatures and temperature changes, humidity, fumes, dust, draughts and electromagnetic fields. Turn the adjustable feet until the scales are level. Insert the battery into the scales minding the polarity. Connect the scales to the PSU and insert the PSU into the mains.

4.Operation

4.1. Key Description

0 → 9	Numeric keypad
Clear	Clear the entered data (in input mode) or exit input mode after clearing data
Enter	Confirm and save the entered data (in input mode) or confirm operation (all other modes)
Zero	Zero the scales – range is power-on zero point ± 5% - proper power-on zero point is calibration zero point ± 10% of FS
Tare	Tare function – tare range is 0 ~ 100% of FS
Accu	Totalising function
Unit	Choose the current weighing unit (kg or lb) or piece weighing unit (g or lb)
Pcwt	Input the piece weight
Upper	Input the upper limit
Lower	Input the lower limit
On/Off	On/off key or exit key when in auto off setting mode and calibration mode

4.2. Setting the Display's Brightness

- Switch on the scales.
- Hold both On/Off and Enter keys pressed to enter the setup mode.
- Set the brightness using numeric key 1, 2 or 3 (brightness settings from low to high with setting *2* as default setting).
- Press Enter to confirm your choice.

4.3. Selecting the Weight Unit

- Switch on the scales.
- Press Unit to select your weight unit (g or lb). The corresponding LED will light.

4.4. Normal Weighing

- Switch on the scales.
- Place the object (or objects) onto the weighing platform. The WEIGHT window will display a number.

4.5. Totalising Function

4.5.1. How to Determine the Tare Weight

- Switch on the scales.
- Place the tare weight (usually a box or a tray) onto the weighing platform. The WEIGHT window will display a number.
- Press Tare to tare the object. The WEIGHT window will return to a *0.0000* display and the TARE LED will light.
- Remove the tare object from the weighing platform. Note that the tare weight is now preceded by a minus sign.

Note: Press Tare to erase the tare value. The tare weight will be cancelled when switching off the scales.

4.5.2. How to Determine the Piece Weight

- Press Pcwt to enter the mode.
- Place the object (or objects) onto the weighing platform or in the container. The WEIGHT window will display a number.
- Enter the weight manually in the PIECE WEIGHT window using the numeric keys. Confirm the value with Enter.

4.5.3. How to Determine the Piece Quantity

- When the piece weight is determined, determine the quantity using the numeric keys. The entered quantity will be displayed in the COUNT window.
- Confirm the value with Enter.

4.5.4. How to Determine the Upper and Lower Limits

- Press Upper and enter the upper limit using the numeric keys.
- Press Lower and enter the lower limit using the numeric keys.
- Place the object or objects onto the weighing platform or in the container. The WEIGHT and the COUNT windows will each display a number. The scales will sound if the displayed number is within the limit range.

Note: Make sure to respect following formula when determining the limits: upper limit ≥ lower limit > 0.

4.5.5. How to Totalise

- Press Accu to add the weight into the memory. The scales can totalise up to 999,999 values for a total weight value of 16,777,215.
- Press Clear to clear the memory.

5. Other Functions

5.1. Setting the Auto Power-Off Timer

- Switch on the scales.
- Hold both On/Off and Accu keys pressed to enter the setting mode.
- Set the timer using the numeric keys (timer range from 0 ~ 30 min). The scales will not switch off automatically when the timer is set to 0.
- Press Enter to confirm your choice.

Note: This function is only valid when powering the scales with a battery.

5.2. Calibration

- Switch on the scales.
- Hold both On/Off and Zero keys pressed to enter the calibration mode.
- Calibrate the zero point first. The scales display *UNIT.0* in the PIECE WEIGHT window. Make sure there is no object on the platform. Press Enter.
- The scales display *UNLOAD* in the PIECE WEIGHT window. Press Enter to calibrate the zero point.
- The scales will now display *LOAD* in the PIECE WEIGHT window. Place a reference weight onto the platform. The reference weight must be 25% ~ 100% FS. Press Enter when the displayed value has stabilised.
- The scales display *INP.LD* in the PIECE WEIGHT window. Now, enter the reference weight's value using the numeric keys and press Enter to confirm.
- Remove the reference weight from the platform and press Enter to confirm the zero point again.
- The scales will now automatically reset and return to the normal weighing mode. Exit the calibration mode by pressing On/Off. A calibration error will be reported by *CAL.ERR*.

6. Display Description

- - - - - -	Overload or overrange
- - - - - -	Uncertain value
- - - - - -	Weight signal is too small
0- - - - -	Zero point is too high
0- - - - -	Zero point is too low
EEP.ER0	EEPROM cannot be accessed
EEP.ER1	The EEPROM parameters differ from the backup data
EEP.ER2	The parameter has not been set
CAL.ERR	Calibration error
AD- - - -	Input signal over maximum range
AD- - - -	Input signal under minimum range
CAP	Capacity-related data display
VOL	Voltage-related data display
ADD	Totalised data
PC.T	Piece weighing
SPL.PCS	Sample quantity
UP.PCS	Upper limit
LO.PCS	Lower limit
UNLOAD	Unload the weight from the platform
INP.LD	Load the weight onto the platform
CAL.ON	Calibration mode enabled
CAL.OFF	Calibration mode disabled

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.

VTBAL6 – TELWEEGSCHAAL

1.Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2.Technische specificaties

Max. belasting	5 kg / 12 lb.
Resolutie	6,0000 kg x 0,0005 kg / 13,2280 lb. x 0,0010 lb.
Optelbereik	0 ~ 16777216
Tarrabereik	0 ~ 100 % FS
Nulbereik	nulbereik bij inschakeling ± 5 % volle schaal
Minimumgewicht telfunctie	0,5 g / 0,0002 lb.
Werktemperatuur	15°C ~ 35°C
Voeding	220 VAC / 12 VDC via voedingsadapter + interne herlaadbare batterij (6 V / 4 Ah) (beide meegelev.)
Verbruik	< 120 mA aan laagste helderheid (200 mA standaard)
Afmetingen	110 x 290 x 330 mm
Reservevoedingsadapter	ordercode **PS1205R**
Reservebatterij	ordercode **WP4-6**
Omzetting	1 lb. = 0,45359237 kg, 1 kg = 2,20462262 lb.

3.Installeren van uw weegschaal

Plaats de weegschaal op een stabiel en horizontaal oppervlak uit de zon en bescherm ze tegen extreme temperaturen en temperatuurschommelingen, vochtigheid, damp, stof, tocht en elektromagnetische velden. Draai aan de voetjes tot de weegschaal perfect waterpas staat. Plaats de batterij in de weegschaal of gebruik de voedingsadapter gekoppeld aan het lichtnet.

4.Gebruik

4.1. Omschrijving van de toetsen

0 → 9	Numerieke toetsen
Clear	Wis de ingetoetste gegevens (in instelmodus) of verlaat de instelmodus
Enter	Bevestig en sla de gegevens op (in instelmodus) of bevestig (alle andere modi)
Zero	Zet de weegschaal op nul - bereik = nulpunt bij inschakeling ± 5 % - nulpunt = gekalibreerd nulpunt ± 10% volle schaal
Tare	Tarreren – tarrabereik = 0 ~ 100% volle schaal
Accu	Totaalfunctie
Unit	Selecteer weegeenheid (kg of lb.) of eenheid voor stukkenweging (g of lb.)
Pcwt	Bepaal het stukgewicht
Upper	Bepaal de hoge grenswaarde
Lower	Bepaal de lage grenswaarde
On/Off	Schakel in/uit of verlaat de instelmodus

4.2. Instellen van de helderheid

- Schakel de weegschaal in.
- Houd [On/Off] en [Enter] ingedrukt om de instelmodus weer te geven.
- Stel de helderheid in met [1], [2] of [3] (helderheid van laag naar hoog met instelling 2 als standaardinstelling).
- Druk op [Enter] om uw instelling te bevestigen.

4.3. Instellen van de weegeenheid

- Schakel de weegschaal in.
- Druk op [Unit] en selecteer de weegeenheid (g of lb.). De led onder de ingestelde eenheid licht op.

4.4. Normale weging

- Schakel de weegschaal in.
- Plaats het te wegen object op het weegplatform. Het WEIGHT-venster geeft het gewicht weer.

4.5. Samentellen

4.5.1. Het tarragewicht bepalen

- Schakel de weegschaal in.
- Plaats het tarragewicht (meestal een verpakking of container) op het weegplatform. Het WEIGHT-venster geeft het gewicht weer.
- Druk op [Tare] om het object te tarreren. Het WEIGHT-venster geeft 0.0000 weer en de led onder TARE licht op.
- Verwijder het tarragewicht van het weegplatform. Merk op dat het tarragewicht nu wordt voorafgegaan door een minteken.

Opmerking: Druk op [Tare] om de tarrawaarde te wissen. De tarrawaarde wordt niet opgeslagen na uitschakeling van de weegschaal.

4.5.2. Bepalen van een referentiemassa

- Druk op [Pcwt] om de instelmodus weer te geven.
- Plaats het object op het weegplatform of in de getarreerde container. Het WEIGHT-venster geeft het gewicht weer.
- Geef nu handmatig het gewicht in het PIECE WEIGHT-venster in met de numerieke toetsen. Bevestig met [Enter].

4.5.3. Bepalen van het stukkenaantal

- Na het bepalen van de referentiemassa kunt u het aantal stuks bepalen. Geef dit aantal met de numerieke toetsen in het COUNT-venster in.
- Bevestig met [Enter].

4.5.4. Bepalen van de hoge en de lage grenswaarden

- Druk op [Upper] en geef de hoge grenswaarde met de numerieke toetsen in.
- Druk op [Lower] en geef de lage grenswaarde met de numerieke toetsen in.
- Plaats het object op het weegplatform of in de getarreerde container. Het WEIGHT- en het COUNT-venster geven elk een waarde weer. De weegschaal piept zolang de waarde weergegeven in het COUNT-venster binnen de grenswaarden blijft.

Opmerking: Pas de volgende formule toe bij het bepalen van de grenswaarden: hoge grenswaarde ≥ lage grenswaarde > 0.

4.5.5. Samentellen

- Druk op [Accu] om het gewicht in het geheugen op te slaan. De weegschaal kan tot 999.999 waarden en een totaalgewicht van 16.777.215 in het geheugen opslaan.
- Druk op [Clear] om de inhoud van het geheugen te wissen.

5.Andere Functies

5.1. Instellen van de automatische uitschakeltimer

- Schakel de weegschaal in.
- Houd [On/Off] en [Accu] ingedrukt om de instelmodus weer te geven.
- Stel de timer met de numerieke toetsen in (timerbereik van 0 ~ 30 min.). De weegschaal schakelt zichzelf niet uit wanneer u de timer op 0 stelt.
- Druk op [Enter] om de instelling te bevestigen.

Opmerking: Deze functie is enkel geldig wanneer de weegschaal via de batterij wordt gevoed.

5.2. Kalibreren

- Schakel de weegschaal in.
- Houd [On/Off] en [Zero] ingedrukt om de kalibreermodus weer te geven.
- Kalibreer eerst het nulpunt. Het PIECE WEIGHT-venster geeft *UNIT.0* weer. Verwijder elk object op het platform. Druk op [Enter].
- Het PIECE WEIGHT-venster geeft *UNLOAD* weer. Druk nu op [Enter] om het nulpunt te kalibreren.
- Het PIECE WEIGHT-venster geeft nu *LOAD* weer. Plaats een ijkgewicht (25 % ~ 100 % van de volle schaal) op het weegplatform. Druk op [Enter] wanneer de weergegeven waarde stabiel is.
- Het PIECE WEIGHT-venster geeft *INP.LD*. Geef nu handmatig de waarde van het ijkgewicht in met behulp van de numerieke toetsen en druk op [Enter] om te bevestigen.
- Verwijder het ijkgewicht en bevestig opnieuw het nulpunt met [Enter].
- De weegschaal wordt automatisch gereset en keert terug naar de normale weegmodus. Verlaat de kalibreermodus met [On/Off]. Een kalibreerfout wordt weergegeven met *CAL.ERR*.

6.Omschrijving van de weergegeven codes

- - - - - -	Overbelasting of buiten bereik
- - - - - -	Onzekere waarde
- - - - - -	Te kleine waarde
0- - - - -	Nulpunt is te hoog
0- - - - -	Nulpunt is te laag
EEP.ER0	EEPROM is niet beschikbaar
EEP.ER1	De EEPROM-parameters verschillen van de back-upgegevens
EEP.ER2	De parameter is niet ingesteld
CAL.ERR	Kalibreerfout
AD- - - -	De ingegeven waarde overschrijdt de hoge grenswaarde
AD- - - -	De ingegeven waarde is lager dan de lage grenswaarde
CAP	Gegevens in verband met capaciteit
VOL	Gegevens in verband met spanning
ADD	Totaalwaarde
PC.T	Stukgewicht
SPL.PCS	Stukkentelling
UP.PCS	Hoge grenswaarde
LO.PCS	Lage grenswaarde
UNLOAD	Plaats het gewicht op het weegplatform
INP.LD	Verwijder het gewicht van het weegplatform
CAL.ON	Kalibreermodus ingeschakeld
CAL.OFF	Kalibreermodus uitgeschakeld

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu.
De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

VTBAL6 – BALANCE DE COMPTAGE

1.Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.
En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2.Spécifications techniques

Charge max.	5 kg / 12 lb.
Résolution	6,0000 kg x 0,0005 kg / 13,2280 lb. x 0,0010 lb.
Plage de totalisation	0 ~ 16777216
Plage de tare	0 ~ 100 % PE
Plage zéro	plage zéro lors de mise sous tension ± 5% PE
Poids min. de la fonction de comptage de pièces	0,5 g / 0,0002 lb.
Température de service	15°C ~ 35°C
Alimentation	adaptateur secteur 220 VCA / 12 VCC + accu interne de 6 V / 4 Ah (incl.)
Consommation	< 120 mA à clarté d'afficheur la plus basse (200 mA par défaut)
Dimensions	110 x 290 x 330 mm
Adaptateur secteur de rechange	référence **PS1205R**
Pile de rechange	référence **WP4-6**
Conversion des unités de mesure	1 lb. = 0,45359237 kg, 1 kg = 2,20462262 lb.

3.Installation de la balance

Placer la balance sur une surface stable et horizontale à l'abri du soleil et où elle est protégée contre les températures extrêmes et les fluctuations de température, l'humidité, les vapeurs, la poussière, les courants d'air et les champs magnétiques. Niveler la balance à l'aide des pattes. Installer la pile en respectant la polarité ou connecter l'adaptateur secteur à la balance et au réseau électrique.

4.Emploi

4.1. Description des touches

0 → 9	Pavé numérique
Clear	Effacement des données (en mode de configuration) ou sortie du mode de configuration
Enter	Confirmation et sauvegarde des données (en mode de configuration) ou confirmation (autres modes)
Zero	Remise à zéro de la balance - plage = zéro lors de mise sous tension ± 5% - zéro lors de mise sous = zéro de calibrage ± 10% PE
Tare	Tarage - plage de tare = 0 ~ 100 % PE
Accu	Fonction de totalisation
Unit	Sélection de l'unité de pesage (kg ou lb.) ou de l'unité de poids (g ou lb.)
Pcwt	Saisie du poids de référence
Upper	Valeur de la limite supérieure
Lower	Valeur de la limite inférieure
On/Off	Mise sous/hors tension ou sortie

4.2. Réglage de l'intensité de l'afficheur

- Mettre sous tension la balance.
- Maintenir enfoncé les touches On/Off et Enter pour accéder au menu de configuration.
- Régler l'intensité à l'aide de la touche 1, 2 ou 3 (intensité de faible à fort avec intensité *2* par défaut).
- Confirmer avec Enter.

4.3. Sélection de l'unité de poids

- Mettre sous tension la balance.
- Enfoncer la touche Unit et sélectionner l'unité (g ou lb.). La LED correspondant à la sélection s'allume.

4.4. Pesage normal

- Mettre sous tension la balance.
- Placer l'objet sur la plateforme de pesage. La fenêtre WEIGHT affiche une valeur.

4.5. La fonction de totalisation

4.5.1. Déterminer le poids tare

- Mettre sous tension la balance.
- Placer le poids tare (généralement un emballage ou un récipient) sur la plateforme de pesage. La fenêtre WEIGHT affiche une valeur.
- Enfoncer la touche Tare pour tarer l'objet. La fenêtre WEIGHT affiche *0.0000* et la LED TARE s'allume.
- Retirer l'objet de la plateforme de pesage. La valeur tare est précédée d'un signe moins.

Remarque : Enfoncer la touche Tare pour effacer la valeur tare. La valeur tare ne sera pas sauvegardée lors de la mise hors tension.

4.5.2. Déterminer le poids de référence

- Enfoncer Pcwt pour accéder au mode de configuration.
- Placer le poids de référence sur la plateforme de pesage ou dans le récipient. La fenêtre WEIGHT affiche une valeur.
- Saisir manuellement la valeur du poids de référence dans la fenêtre PIECE WEIGHT. Confirmer avec Enter.

4.5.3. Déterminer la quantité

- Saisir la quantité du poids de référence dans la fenêtre COUNT à l'aide des touches numériques.
- Confirmer avec Enter.

4.5.4. Déterminer les limites supérieure et inférieure

- Enfoncer Upper et saisir la valeur de la limite supérieure à l'aide des touches numériques.
- Enfoncer Lower et saisir la valeur de la limite inférieure à l'aide des touches numériques.
- Placer l'objet ou les objets sur la plateforme ou dans le récipient. Les fenêtres WEIGHT et COUNT affichent chacune une valeur. La balance émet une tonalité tant que la valeur affichée est située entre les limites.

Remarque : Respecter la formule de détermination des limites suivante : limite supérieure ≥ limite inférieure > 0.

4.5.5. Totalisation

- Enfoncer Accu pour ajouter/additionner la valeur dans la mémoire (plage des pièces additionnées : 999.999 ; plage de poids : 16.777.215).
- Enfoncer Clear pour effacer le contenu de la mémoire.

5. Autres fonctions

5.1. Configurer la minuterie de mise hors tension

- Mettre sous tension la balance.
- Maintenir enfoncé les touches et pour accéder au mode de configuration.
- Configurer la minuterie avec les touches numériques (plage : 0 ~ 30 min). La balance reste sous tension lorsque la valeur est 0.
- Confirmer avec .

Remarque : Cette fonction n'est valable que si la balance est alimentée par la pile.

5.2. Calibration

- Mettre sous tension la balance.
- Maintenir enfoncé les touches et pour accéder au mode de calibrage.
- Calibrer d'abord le zéro. La fenêtre PIECE WEIGHT affiche *UNIT.0*. Retirer tout objet se trouvant sur la plateforme de pesage. Enfoncer .
- La fenêtre PIECE WEIGHT affiche *UNLOAD*. Enfoncer pour calibrer le zéro.
- La fenêtre PIECE WEIGHT affiche *LOAD*. Placer un étalon (25 % ~ 100 % PE) sur la plateforme de pesage. Enfoncer dès que la valeur affichée se stabilise.
- La fenêtre PIECE WEIGHT affiche *INP.LD*. Saisir le poids de l'étalon à l'aide des touches numériques et confirmer avec .
- Retirer l'étalon de la plateforme de pesage et reconfirmer le zéro en enfonçant la touche .
- La balance retourne au mode de pesage normal après une réinitialisation automatique. Quitter le mode de calibrage en enfonçant la touche . Une erreur de calibrage est indiquée par *CAL.ERR*.

6. Description des codes d'affichage

- - - - - -	Surcharge ou hors plage
- - - - - -	Valeur incertaine
- - - - - -	Poids trop léger
0- - - - -	Zéro trop haut
0- - - - -	Zéro trop bas
EEP.ER0	EEPROM inaccessible
EEP.ER1	Les paramètres EEPROM ne correspondent pas aux données de sauvegarde
EEP.ER2	Les paramètres ne sont pas configurés
CAL.ERR	Erreur de calibrage
AD- - - -	Poids excédant la limite supérieure
AD- - - -	Poids inférieur à la limite inférieure
CAP	Affichage de données concernant la capacité
VOL	Affichage de données concernant la tension
ADD	Valeurs totalisées
PC.T	Détermination du poids de référence
SPL.PCS	Comptage de pièces
UP.PCS	Limite supérieure
LO.PCS	Limite inférieure
UNLOAD	Retirer l'objet de la plateforme de pesage
INP.LD	Placer l'objet sur la plateforme de pesage
CAL.ON	Mode de calibrage activé
CAL.OFF	Mode de calibrage désactivé

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu.
Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

VTBAL6 – BALANZA CUENTAPIEZAS

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.
No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje.
Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.
Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **VTBAL6**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2.Especificaciones

Carga máx.	5kg / 12 lb.
Resolución	6,0000kg x 0,0005kg / 13,2280 lb. x 0,0010 lb.
Rango de adición	0 ~ 16777216
Rango de tara	0 ~ 100 % PE
Rango cero	rango cero al activar la balanza ± 5% escala llena
Peso mín. de la función de cuenta de piezas	0,5 g / 0,0002 lb.
Temperatura de funcionamiento	15°C ~ 35°C
Alimentación	adaptador de 220V AC /12V DC + batería de 6V 4Ah interna recargable (ambos incl.)
Consumo	< 120mA a intensidad mín. (200mA por defecto)
Dimensiones	110 x 290 x 330mm
Adaptador de recambio	referencia **PS1205R**
Pila de recambio	referencia **WP4-6**
Unidad de medición	1 lb. = 0,45359237 kg, 1 kg = 2,20462262 lb.

3.Instalar la balanza

Ponga la balanza en una superficie estable y horizontal fuera del alcanza del sol y no la exponga a temperaturas extremas o fluctuaciones de temperatura, la humedad, vapores, polvo, corriente de aire y campos magnéticos. Nivele la balanza con los pies. Introduzca la pila y respete la polaridad o conecte el adaptador a la balanza y a la red eléctrica.

4.Uso

4.1. Descripción de las teclas

0 → 9	Teclas digitales
Clear	Borrar los datos (en el modo de ajuste) o salir del modo de ajuste
Enter	Confirmar y guardar los datos (en el modo de ajuste) o confirmar (otros modos)
Zero	Reinicializar la balanza - rango = cero al activar el aparato ± 5% - cero al activar el aparato = cero calibrado ± 10% escala llena
Tare	Fijar la tara - rango de tara = 0 ~ 100 % escalla llena
Accu	Función de adición
Unit	Seleccionar la unidad de medición (kg o lb.) o de la unidad de peso (g o lb.)
Pcwt	Determinar el peso de la pieza
Upper	Valor de límite superior
Lower	Valor de límite inferior
On/Off	Activar/desactivar o salir

4.2. Ajustar la intensidad de la pantalla

- Active la balanza.
- Mantenga pulsada la tecla On/Off y Enter para entrar en el menú de ajuste.
- Ajuste la intensidad con la tecla 1, 2 ó 3 (intensidad de débil a fuerte con la intensidad 2 por defecto).
- Confirme con Enter.

4.3. Seleccionar la unidad de peso

- Active la balanza.
- Pulse la tecla Unit y seleccione la unidad (g o lb.). El LED correspondiente se ilumina.

4.4. Pesaje normal

- Active la balanza.
- Ponga el objeto en la plataforma de pesaje. La pantalla WEIGHT visualiza un valor.

4.5. La función de adición

4.5.1. Determinar el peso tara

- Active la balanza.
- Ponga el peso tara (generalmente un embalaje o un recipiente) en la plataforma de pesaje. La pantalla WEIGHT visualiza un valor.
- Pulse la tecla Tare para fijar la tara del objeto. La pantalla WEIGHT visualiza *0.0000* y el LED TARE se ilumina.
- Saque el objeto de la plataforma de pesaje. Un signo de menos precede al valor tara.

Nota: Pulse la tecla Tare para borrar el valor tara. El valor tara no se guardará al desactivar el aparato.

4.5.2. Determinar el peso de la pieza

- Pulse Pcwt para entrar en el menú de ajuste.
- Ponga el peso de la pieza en la plataforma de pesaje o en el recipiente. La pantalla WEIGHT visualiza un valor.
- Introduzca manualmente el valor del peso de la pieza en la pantalla PIECE WEIGHT. Confirme con Enter.

4.5.3. Determinar la cantidad

- Introduzca la cantidad del peso de la pieza en la pantalla COUNT con las teclas digitales.
- Confirme con Enter.

4.5.4. Determinar el límite superior e inferior

- Pulse Upper e introduzca el valor del límite superior con las teclas digitales.
- Pulse Lower e introduzca el valor del límite inferior con las teclas digitales.
- Ponga el objeto o los objetos en la plataforma o el recipiente. Las pantallas WEIGHT y COUNT visualizan cada una un valor. La balanza emite un tono mientras el valor visualizado esté entre los límites.

Nota: Respete la fórmula de determinación de los siguientes límites: límite superior ≥ límite inferior > 0.

4.5.5. Totalizar

- Pulse Accu para añadir/sumar el valor en la memoria (rango de los valores sumados: 999.999; rango de peso: 16.777.215).
- Pulse Clear para borrar el contenido de la memoria.

5. Otras funciones

5.1. Ajustar el temporizador de desactivación

- Active la balanza.
- Mantenga pulsada la tecla [On/Off] y [Accu] para entrar en el modo de ajuste.
- Ajustar el temporizador con las teclas digitales (rango: 0 ~ 30 min). La balanza no se desactiva al poner el temporizador en la posición 0.
- Confirme con [Enter].

Nota: Esta función sólo vale si la balanza está alimentada por la pila.

5.2. Calibración

- Active la balanza.
- Mantenga pulsada la tecla [On/Off] y [Accu] para entrar en el modo de calibración.
- Primero, calibre el cero la pantalla PIECE WEIGHT visualiza UNIT.0. Saque cualquier objeto que esté en la plataforma de pesaje. Pulse [Enter].
- La pantalla PIECE WEIGHT visualiza UNLOAD. Pulse [Enter] para calibrar el cero.
- La pantalla PIECE WEIGHT visualiza LOAD. Ponga una medida estándar (25 % ~ 100 % PE) en la plataforma de pesaje. Pulse [Enter] en cuanto el valor visualizado se estabilice.
- La pantalla PIECE WEIGHT visualiza INP.LD. Introduzca el peso de la medida estándar con las teclas digitales y confirme con [Enter].
- Saque la medida estándar de la plataforma de pesaje y vuelva a confirmar el cero al pulsar la tecla [Enter].
- La balanza vuelve al modo de pesaje normal después de una reinicialización automática. Salga del modo de calibración al pulsar la tecla [On/Off]. Un error de calibración se indica por CAL.ERR.

6. Descripción de los códigos de visualización

- - - - - -	Sobrecarga o sobre rango
- - - - - -	Valor inseguro
- - - - - -	Peso demasiado ligero
0- - - - -	Cero demasiado alto
0- - - - -	Cero demasiado bajo
EEP.ER0	EEPROM inaccesible
EEP.ER1	Los parámetros EEPROM no coincide con los datos del backup
EEP.ER2	Los parámetros no están ajustados
CAL.ERR	Error de calibración
AD- - - -	Peso sobrepasa el límite superior
AD- - - -	Peso inferior al límite inferior
CAP	Visualización de los datos sobre la capacidad
VOL	Visualización de los datos sobre la tensión
ADD	Valores sumadas
PC.T	Determinar el peso de la pieza
SPL.PCS	Cuenta de las piezas
UP.PCS	Límite superior
LO.PCS	Límite inferior
UNLOAD	Sacar el objeto de la plataforma de pesaje
INP.LD	Ponga el objeto en la plataforma de pesaje
CAL.ON	Modo de calibración activado
CAL.OFF	Modo de calibración desactivado

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman SL no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu.
Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

VTBAL6 – ZÄHLWAAGE

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.
Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.
Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.
Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **VTBAL6**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Additionsbereich

Wägebereich	5 kg / 12 lb.
Auflösung	6,0000 kg x 0,0005 kg / 13,2280 lb. x 0,0010 lb.
Messbereich	0 ~ 16777216
Tara-Bereich	0 ~ 100 % FS
Nullbereich	Nullbereich bei Einschaltung ± 5 % bei voller Skala
Min. Stuckgewicht	0,5 g / 0,0002 lb.
Betriebstemperatur	15°C ~ 35°C
Stromversorgung	220 VAC / 12 VDC über Netzteil + interne aufladbare Batterie (6 V / 4 Ah) (beide mitgeliefert)
Verbrauch	< 120mA bei min. Helligkeit (Standard = 200mA)
Abmessungen	110 x 290 x 330 mm
Ersatznetzteil	Bestell-Nr. **PS1205R**
Ersatzbatterie	Bestell-Nr. **WP4-6**
Einheit	1 lb. = 0,45359237 kg, 1 kg = 2,20462262 lb.

3.Die Waage installieren

Stellen Sie die Waage auf einer stabilen und horizontalen Oberfläche auf. Setzen Sie das Gerät keiner Sonne, extremen Temperaturen, Temperaturschwankungen, Feuchte, Dampf, Staub, Zug und elektromagnetischen Feldern aus. Drehen Sie die Füße bis die Waage perfekt waagerecht steht. Setzen Sie die Batterie ein oder verwenden Sie das Netzteil, das mit dem Netz verbunden wird.

4.Anwendung

4.1. Tastenumschreibung

0 → 9	digitale Tasten
Clear	Löschen Sie die eingegebenen Daten (im Einstellmodus) oder verlassen Sie den Einstellmodus
Enter	Bestätigen Sie und speichern Sie die Daten (im Einstellmodus) oder bestätigen (alle anderen Modi)
Zero	Stellen Sie die Waage auf Null = Nullpunkt bei Einschaltung ± 5 % - Nullpunkt = kalibrierter Nullpunkt ± 10% bei voller Skale
Tare	Tarieren – Tara-Bereich = 0 ~ 100% bei voller Skale
Accu	Gesamtfunktion
Unit	Wählen Sie die Wägeeinheit (kg oder lb.) oder die Einheit für Sückwägeeinheit (g oder lb.)
Pcwt	Bestimmen Sie das Stückgewicht
Upper	Bestimmen Sie den max. Stückgrenzwert
Lower	Bestimmen Sie den min. Stückgrenzwert

[On/Off] Schalten Sie ein/aus oder verlassen Sie den Einstellmodus

4.2. Die Helligkeit einstellen

- Schalten Sie die Waage ein.
- Halten Sie [On/Off] und [Enter] gedrückt, um den Einstellmodus anzuzeigen.
- Stellen Sie die Helligkeit mit [1], [2] oder [3] ein (Helligkeit von niedrig auf hoch mit Einstellung 2 als Standardeinstellung).
- Drücken Sie [Enter] um die Einstellung zu bestätigen.

4.3. Die Wägeeinheit einstellen

- Schalten Sie die Waage ein.
- Drücken Sie [Unit] und wählen Sie die Wägeeinheit (g oder lb.). Die LED unter der eingestellten Einheit leuchtet.

4.4. Normale Wägung

- Schalten Sie die Waage ein.
- Legen Sie das zu wiegende Stück auf den Wägeteller auf.
- Das WEIGHT-Fenster zeigt das Gewicht an.

4.5. Zusammenzählen

4.5.1. Das Taragewicht bestimmen

- Schalten Sie die Waage ein.
- Legen Sie das Taragewicht (meistens eine Verpackung oder Wanne) auf die Wägeplatte. Das WEIGHT-Fenster zeigt das Gewicht an.
- Drücken Sie [Tare] um den Gegenstand zu tarieren. Das WEIGHT-Fenster zeigt 0.0000 an und die LED unter TARE leuchtet.
- Entfernen Sie das Taragewicht von der Wägeplatte. Beachten Sie, dass vor dem Taragewicht nun ein Minuszeichen steht.

Bemerkung: Drücken Sie [Tare] um den Tarawert zu löschen. Der Tarawert wird nach Ausschaltung der Waage nicht gespeichert.

4.5.2. Das Stückgewicht bestimmen

- Drücken Sie [Pcwt] um den Einstellmodus anzuzeigen.
- Legen Sie den Gegenstand auf die Wägeplatte oder in die tarierte Wanne. Das WEIGHT-Fenster zeigt das Gewicht an.
- Geben Sie nun manuell das Gewicht im PIECE WEIGHT-Fenster mit den digitalen Tasten ein. Bestätigen Sie mit [Enter].

4.5.3. Die Stückanzahl bestimmen

- Nachdem Sie das Stückgewicht bestimmt haben, können sie die Stückanzahl bestimmen. Geben Sie diese Anzahl mit den digitalen Tasten im COUNT-Fenster ein.
- Bestätigen Sie mit [Enter].

4.5.4. Den min. und max. Grenzwert bestimmen

- Drücken Sie [Upper] und geben sie den max. Grenzwert mit den digitalen Tasten ein.
- Drücken Sie [Lower] und geben sie den min. Grenzwert mit den digitalen Tasten ein.
- Legen Sie den Gegenstand auf die Wägeplatte oder in die tarierte Wanne. Das WEIGHT- und COUNT-Fenster zeigen beide einen Wert ein. Die Wägeplatte piept solange der Wert, der im COUNT-Fenster angezeigt wird, inderhalb der Grenzwerte bleibt.

Anmerkung: Wenden Sie folgende Formel beim bestimmen der Grenzwerte an: max. Grenzwert ≥ min. Grenzwert > 0.

4.5.5. Zusammenzählen

- Drücken Sie [Accu] um das Gewicht zu speichern. Die Wägeplatte kann bis zu 999.999 Werte und das Gesamtgewicht von 16.777.215 speichern.
- Drücken Sie [Clear] um den Einhalt des Speichers zu löschen.

5. Andere Funktionen

5.1. Den automatischen Ausschalttimer einstellen

- Schalten Sie die Waage ein.
- Halten Sie On/Off und Accu gedrückt, um den Einstellmodus anzuzeigen.
- Stellen Sie den Timer mit den digitalen Tasten ein (Timerbereich von 0 ~ 30 Min.). Die Wägeplatte schaltet sich nicht aus wenn Sie den Timer auf 0 stellt.
- Drücken Sie Enter um die Einstellung zu bestätigen.

Anmerkung: Diese Funktion gilt nur wenn die Waage mit Batterie funktioniert.

5.2. Kalibrieren

- Schalten Sie die Waage ein.
- Halten Sie On/Off und Accu gedrückt, um den Kalibriermodus anzuzeigen.
- Kalibrieren Sie zuerst den Nullpunkt. Das PIECE WEIGHT-Fenster zeigt *UNIT.0* an. Entfernen Sie jeden Gegenstand von der Wägeplatte. Drücken Sie Enter.
- Das PIECE WEIGHT-Fenster zeigt *UNLOAD* an. Drücken Sie nun Enter um den Nullpunkt zu kalibrieren.
- Das PIECE WEIGHT-Fenster zeigt nun *LOAD* an. Stellen Sie das Justiergewicht (25 % ~ 100 % der vollen Skale) auf die Wägeplatte. Drücken Sie Enter wenn der angezeigte Wert stabil ist.
- Das PIECE WEIGHT-Fenster zeigt *INP.LD* an. Geben Sie den Wert des Justiergewichts manuell mit den digitalen Tasten ein und drücken Sie Enter zum Bestätigen.
- Entfernen Sie das Justiergewicht und bestätigen Sie den Nullpunkt wieder mit Enter.
- Die Wägeplatte wird automatisch rückgesetzt und kehren Sie zum normalen Wägemodus zurück. Verlassen Sie den Kalibriermodus mit On/Off. Ein Kalibrierfehler wird mit *CAL.ERR* angezeigt.

6. Umschreibung der angezeigten Codes

- - - - - -	Überlastung oder außer Bereich
- - - - - -	Unsicherer Wert
- - - - - -	Zu kleiner Wert
0- - - - -	Nullpunkt ist zu hoch
0- - - - -	Nullpunkt ist zu niedrig
EEP.ER0	EEPROM ist nicht verfügbar
EEP.ER1	Die EEPROM-Parameter unterscheiden sich der Back-up-Daten
EEP.ER2	Der Parameter wurde nicht eingestellt
CAL.ERR	Kalibrierfehler
AD- - - -	Der eingegebene Wert überschreitet den hohen Grenzwert
AD- - - -	Der eingegebene Wert ist niedriger als der niedrige Grenzwert
CAP	Daten in Bezug auf die Kapazität
VOL	Daten in Bezug auf die Spannung
ADD	Gesamtwert
PC.T	Stückgewicht
SPL.PCS	Stückzählung
UP.PCS	Hoher Grenzwert
LO.PCS	Niedriger Grenzwert
UNLOAD	Legen Sie das Gewicht auf die Wägeplatte
INP.LD	Entfernen Sie das Gewicht von der Wägeplatte
CAL.ON	Kalibriermodus eingeschaltet
CAL.OFF	Kalibriermodus ausgeschaltet

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu.
Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.